



Eisbericht Nr. 51

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 51

Freitag, den 20.01.2017

1

Übersicht

In der nördlichen Bottenwiek ist das Eis weiter an die nordöstliche Küste getrieben und entlang der finnischen Küste hat sich weiter südlich Neueis gebildet.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-50 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 15-45 cm dickes, sehr dichtes Eis bis etwa Malören-Oulu 2 vor, das übereinander geschoben und örtlich aufgepresst ist. An der Eiskante befindet sich eine Trümmereisbarriere, die schwer zu passieren ist. Abseits davon ist örtlich dünnes Treibeis und Neueisbildung zu finden. In der südlichen Bottenwiek liegt 10-20 cm dickes Festeis in den Schären und außerhalb davon treibt dünnes Eis. Es bildet sich Neueis.

Schwedische Küste: Von Haraholmen aus Richtung Norden liegt entlang der Küste 15-35 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis. Weiter außerhalb, zwischen Nygran und 4 sm westlich von Marakallen treibt lockeres bis sehr lockeres Eis mit einigen größeren Schollen darin.

Norra Kvarken

In den inneren Schären liegt 10-30 cm dickes Festeis, gefolgt von 5-10 cm dickem, sehr dichtem und übereinander geschobenem Eis bis etwa zum Leuchtturm Vaasa.

Bottensee

In den Schären liegt 5-20 cm dickes ebenes Eis oder Neueis. Der Ångermanälven ist mit 15-40 cm dickem Festeis bedeckt.

Overview

In the northern Bay of Bothnia, the ice has drifted towards the north-eastern coast and further south, new ice has formed along the Finnish coast.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia, 30-50 cm thick fast ice is present. Further out, 15-45 cm thick, very close ice occurs from about Malören to Oulu 2, which is rafted and in places ridged. At the ice edge, a brash ice barrier has formed, which is difficult to force. Off this brash ice barrier, thin drift ice and new ice formation occurs in places. In the southern Bay of Bothnia, 10-20 cm thick fast ice is present in the archipelagos and further out there is thin drift ice and new ice formation.

Swedish Coast: From Haraholmen to the north, 15-35 cm thick fast ice or very close ice occurs along the coast. Further off, between Nygran and 4 nm west of Marakallen there is open to very open ice with some heavier floes inside.

Norra Kvarken

There is 10-30 cm thick fast ice in the inner archipelagos followed by 5-10 cm thick, very close and rafted ice up to about Vaasa lighthouse.

Sea of Bothnia

In the inner archipelagos, 5-20 cm thick ice or new ice is present. The Ångermanälven is covered by 15-40 cm thick fast ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Ålandsee

In geschützten Bereichen liegt dünnes ebenes Eis.

Schärenmeer

In geschützten Bereichen kommt Neueis vor.

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Narva-Bucht treibt nahe der Küste dichtes Eis. Im Fahrwasser kommt offenes Wasser vor. In der Kunda-Bucht ist sehr lockeres Treibeis und weiter draußen offenes Wasser zu finden.

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären kommt 5-15 cm dickes Eis vor. Im Saimaa See und Saimaa Kanal liegt 15-40 cm dickes Eis.

Russische Küste: In den Häfen von St. Petersburg liegt bis zum Leuchtturm Tolbuhin 15-40 cm dickes Festeis. Anschließend folgt bis zur Insel Bolshoy Beresovij sehr dichtes Treibeis mit einer Dicke von 10-20 cm und danach bis etwa 28°E lockeres bis dichtes, 5-15 cm dickes Treibeis. Abseits davon liegt stellenweise Neueis. Im Bjerkesund treibt sehr dichtes, 10-20 cm dickes Eis. Die Wyborg Bucht ist mit 15-30 cm dickem Festeis bedeckt. In der Luga Bucht liegen dichte, dunkle und helle Nilas.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Muuga- und Tallin-Bucht sind örtlich Neueis und offenes Wasser zu finden. In der Pärnubucht liegt ein 10 km breiter Streifen aus 10-15 cm dickem Festeis an der Küste, abseits davon kommen dichtes bis sehr dichtes, teilweise aufgedrücktes Treibeis, Neueis und offenes Wasser vor. Die Irbenstraße ist eisfrei. Im Moonsund liegt nahe der Küste örtlich Festeis, sonst kommt dichtes bis sehr dichtes Treibeis vor in dessen Mitte sehr lockeres Eis und offenes Wasser vorkommt.

Lettische Küste: Nahe der Küste driften dunkle und helle Nilas.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda und dessen Einfahrt ist offenes Wasser zu finden. Im Kurischen Haff liegt kompaktes, 5-10 cm dickes Packeis.

Mälarsee: In geschützten Buchten liegt Neueis oder 1-10 cm dickes, ebenes Eis.

Westliche und Südliche Ostsee

Vännersee: In geschützten Buchten liegt Neueis.

Polnische Küste: Im Stettiner Haff liegt sehr dichtes, 5-10 cm dickes Eis und im Hafen von Stettin ist lockeres Eis zu finden. Im Fahrwasser von Stettin nach Swinemünde kommt dichtes, 10-15 cm dickes Eis vor. Im Hafen von Swinemünde ist offenes Wasser zu finden. Im Frischen Haff kommt bei Tolkmicko 13 cm dickes Festeis vor.

Deutsche Küste: Im Kleinen Haff, im Peeneffluss und im Südlichen Peenestrom liegt lockeres bis sehr dichtes Eis oder Festeis, bis zu 15 cm dick. In

Sea of Åland

In sheltered areas thin level ice occurs.

Archipelago Sea

In sheltered areas new ice has formed.

Gulf of Finland

Estonian Coast: In the Narva Bay there is close drift ice close to the coast. In the fairway, there is open water in places. In the Kunda Bay very open drift ice and further on open water can be found.

Finnish Coast: In the northern inner archipelagos there is 5-15 cm thick ice. In the Lake Saimaa and Saimaa Canal there is 15-40 cm thick ice.

Russian Coast: In the harbours of St. Petersburg very close 15-40 cm thick drift ice up to the light-house Tolbuhin occurs. Further west, there is very close, 10-20 cm thick drift ice up to the Island Bolshoy Beresovij followed by open to close, 5-15 cm thick drift ice up to about 28°E. Off this ice, new ice occurs on places. In the Strait Bjerkesund, 10-20 cm thick very close drift ice occurs. The Vyborg Bay is covered by 15-30 cm thick fast ice. In the Luga Bay close dark and light nilas are present.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Muuga and Tallin Bays new ice and open water occur in places. In the Pärnu Bay a 10 km wide belt of 10-15 cm thick fast ice is present at the coast, further off there is close to very close, partly ridged drift ice, new ice and open water. The Irbe Strait is ice free. In Moonsund, there is fast ice in places close to the coast, else close to very close drift ice can be found in places. In the middle of this ice, very open ice and open water occurs.

Latvian Coast: Close to the coast, there are drifting dark and light nilas.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: In the harbour of Klaipeda and in its entrance, open water occurs. In the Curonian gulf there is 5-10 cm thick, compact pack ice.

Lake Mälaren: In sheltered areas there is new ice or 1-10 cm thick level ice.

Western and Southern Baltic

Lake Vanern: In sheltered bays new ice occurs.

Polish Coast: In the Szczecin Lagoon there is very close, 5-10 cm thick ice and in the harbor of Szczecin open ice is present. In the fairway Szczecin-Swinoujscie close, 5-15 cm thick ice is present. In the harbour Swinoujscie there is open water. In the Vistula Lagoon, 13 cm thick fast ice occurs close to Tolkmicko.

German Coast: In the Szczecin Lagoon, the River Peene and in the southern Peene Strait there is close to very close ice or fast ice, up to 15 cm thick.

den Boddengewässern liegt in geschützten Bereichen dünnes, schmelzendes Eis. Im Fahrwasser nach Stralsund ist von Vierendehlrinne bis Palmer Ort lockeres bis sehr dichtes, dünnes Eis zu finden. Die Häfen Schleswig und Wismar sind stellenweise mit dünnem Eis bedeckt, auf der Warnow kommt offenes Wasser vor oder es ist eisfrei.

Skagerrak, Kattegat, Belte und Sund

Norwegische Küste: Bei Tønsberg liegt bereits Festeis, 5-10 cm dick. Bei Drammen ist lockeres Packeis und Neueis zu finden. Im Svinesund kommt offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Am Wochenende wird es im gesamten Ostseeraum wechselnde Temperaturen geben, mal mit leichtem Frost, mal mit Temperaturen bis zu 4°C. Das dünne Eis in der südlichen Ostsee wird langsam schmelzen, ansonsten wird sich die Eissituation nicht sehr stark ändern.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

In the Bodden waters there is thin and melting ice in sheltered areas. The fairway to Stralsund is covered by open to very close, thin ice from Vierendehlrinne to Palmer Ort. The harbours of Schleswig and Wismar are covered by thin ice in places, on the river Warnow there is open water or ice free.

Skagerrak, Kattegat, Belts and Sound

Norwegian Coast: In Tønsberg there is already fast ice, 5-10 cm thick. In the Drammen fjord open pack ice and new ice occur. In the Svinesund there is open water.

Expected Ice Development

Over the weekend, there will be changing temperatures in the entire Baltic Sea region. Partly there will be light frost, partly there will be temperatures of up to 4°C. The thin ice in the southern Baltic Sea will melt slowly. Else, the ice situation will not change significantly.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kW	IC	18.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	17.01.
	Raahe and Kalajoki	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	11.01.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	03.01.
	Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	17.01.
Poland	Świnoujście-Szczecin	1200 kW	II (PRS-L4)	17.01.
Russia	Primorsk	-	Ice 1	13.01.
Sweden	Karlsborg-Skelleftea	2000 dwt	IC	15.01.
	Karlsborg-Haraholmen	2000 dwt	IB	23.01.
	Holmsund-Örnsköldsvik	2000 dwt	I and II	07.01.
	Skelleftea-Örnsköldsvik	2000 dwt	IC	23.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	I and II	03.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	IC	23.01.
	Härnösand-Skutskär	2000 dwt	I and II	23.01.
	Mälaren	1300/2000 dwt	IC/II	07.01.
	Mälaren	1300 dwt	IC	23.01.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

From **18th of January** tow boat-barges will not be assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO, KONTIO and POLARIS assist in the Bay of Bothnia.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **13th of January** vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only to **Primorsk**.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Åland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia. ALE assists in the Quark.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetrochnen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	---

Deutschland , 20.01.2017

Anklam, Hafen – Peenestrom	8111
Rankwitz, Peenestrom	5100
Stralsund – Palmer Ort	3000
Stralsund – Bessiner Haken	4000
Vierendehlrinne	4000
Rostock – Warnemünde	1000
Wismar, Hafen	3001
Schlei, Schleswig – Kappeln	2001

Estland , 20.01.2017

Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	8245
Moonsund	7172

Finnland , 19.01.2017

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	7876
Ajos – Ristinmatala	6846
Ristinmatala – Kemi 2	6876
Kemi 2 – Kemi 1	5366
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//6
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7476
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7346
Oulu 1, Seegebiet im SW	0//6
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	0//6
Raahe, Hafen – Heikinkari	5245
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	1115
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	0//5
Rahja, Hafen – Välimatala	4045

Ykspihlaja – Repskär	5145
Repskär – Kokkola Leuchtturm	1015
Pietarsaari – Kallan	7745
Kallan, Seegebiet außerhalb	1005
Nordvalen, Seegebiet im ENE	0//5
Nordvalen – Norrskär, See im W	0//5
Vaskiluoto – Ensten	7745
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5255
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	0//5
Kaskinen – Sälgrund	5162
Sälgrund, Seegebiet außerhalb	1001
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	1001
Rauma, Hafen – Kymäpihlaja	4042
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5242
Kirsta – Isokari	1002
Naantali und Turku – Rajakari	4142
Rajakari – Lövskär	1002
Lövskär – Korra	1000
Lövskär – Berghamn	1000
Lövskär – Grisselborg	1000
Hanko – Vitgrund	1000
Koverhar – Hästö Busö	3001
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	3001
Helsinki, Hafen – Harmaja	4000
Porvoo, Hafen – Varlax	3000
Valko, Hafen – Täktarn	7242
Kotka – Viikari	5245
Viikari – Orregrund	1100
Hamina – Suurmusta	8725
Suurmusta – Merikari	5145
Merikari – Kaunissaari	1115

Litauen , 20.01.2017

Klaipeda, Hafen 1000

Polen , 20.01.2017

Zalew Szczecinski 5141

Szczecin, Hafen 3/31

Swinoujscie – Szczecin 4212

Swinoujscie, Hafen 1001

Russische Föderation , 20.01.2017

St. Petersburg, Hafen 83/5

St. Petersburg – Ostspitze Kotlin 63/5

Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin 63/5

Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij 5245

Lt. Šepelevskij – Seskar 51/5

Seskar – Sommers 31/3

Vyborg Hafen und Bucht 83/5

Vichrevoj – Sommers 51/5

Luga Bucht 41/3

Zuf. Luga B. – Linie Moščnyj-Šepel. 41/3

Schweden , 20.01.2017

Karlsborg – Malören 8366

Malören, Seegebiet außerhalb 6366

Luleå – Björklack 8346

Björklack – Farstugrunden 3226

Farstugrunden, See im E und SE 3236

Sandgrönn Fahrwasser 5336

Rödkallen – Norströmsgrund 3226

Haraholmen – Nygrån 3226

Skelleftehamn – Gåsören 2016

Gåsören, Seegebiet außerhalb 2016

Umeå – Väktaren 5246

Örnsköldsvik – Hörnskatan 4146

Hörnskatan – Skagsudde 4126

Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke 8346

Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke 5346

Härnösand – Härnön 3246

Sundsvall – Draghallan 4011

Hudiksvallfjärden 4141

Iggesund – Agö 4011

Sandarne – Hällgrund 4011

Ljusnefjärden – Störjungfrun 4011

Gävle – Eggegrund 4141

Hallstavik – Svartklubben 5141

Trälhavet – Furusund – Kapellskär 4011

Köping – Kviksund 5144

Västerås – Grönsö 5144

Grönsö – Södertälje 4044

Stockholm – Södertälje 4044

Södertälje – Fifong 4044

Karlstad, Fahrwasser nach 4000

Kristinehamn, Fahrwasser nach 4000